

Надпись на каменной плите из поселения Скара – Брей в Шотландии

Аннотация. В данной статье приводится чтение фрагмента надписи на каменной плите из поселения Скара-Брей, Оркнейский архипелаг, Шотландия. Сравнительно-сопоставительный метод, использованный для данного исследования, позволил выявить общие графические знаки с обнаруженными ранее знаками на надписях континентальной Европы, на артефактах неолита – эпохи бронзы, а также на более поздних надписях Средиземноморского региона. Сделан вывод об общем происхождении алфавита данной надписи и общих корнях языка обитателей Скара-Брей с протославянским языком. Прочитанный нами фрагмент надписи оказался частью погребальной надписи на фронтальной плите цисты. Мы его прочитали, исходя из предыдущего опыта дешифровок надписей с подобными знаками, с позиций диалектного русского языка. Корреляции с шотландским кельтским языком не просматриваются.

Скара-Брей (Skara Brae) - это поселение позднего неолита, находящееся на западном побережье острова Мейнленд Оркнейского архипелага, у залива Скейл, в Шотландии. Поселение состоит из 8 домов, построенных примерно в 3100 - 2500 гг. до н.э. Памятник включен в список Всемирного наследия ЮНЕСКО. Поселение обнаружилось в 1850 году после сильного шторма.



Рис. 1. а) Фрагмент поселения Скара – Брей на берегу залива Скейл [21];
б) Обстановка дома в Скара – Брей [21]

Оно состояло из восьми домов, построенных из песчаника, с полами из утрамбованной глины. Площадь каждого дома составляла около 40 квадратных метров. Внутри дома имелся большой очаг в центре, каменные кровати, шкафы, сиденья и сундуки. Кровати и шкафы в домах располагались на одних и тех же местах, при этом шкаф стоял у стены напротив двери. В восьмом доме шкафов и сундуков не было, помещение было разделено на небольшие ячейки, в них были обнаружены фрагменты камней, костей и оленьих рогов. Возможно, в этом доме была мастерская для изготовления простых орудий. В посёлке была канализация, в каждом из жилищ имелось нечто вроде туалета. Дома соединялись крытыми переходами [21].

Раскопками Скара-Брей в 1927 -1930 годах занимался английский археолог Вир Гордон Чайлд, завершивший свой труд книгой Childe V. G., Skara Brae. A pictish village in Orkney, L., 1931. Он предположил, что строителями Скара Брей было кельтское племя пиктов. В 1928 году Г. Чайлд в Доме 7 нашел каменную плиту с резным украшением, которое он классифицировал как «alphabetiform», то есть, имеющие форму алфавита (напоминающие буквы).

Нам удалось прочитать фрагмент надписи на каменной плите с резным украшением. Надпись оказалась погребальной.

Эта плита показана на рис. 2. Она находится в экспозиции Национального музея древностей Шотландии (NMAS) в Эдинбурге. О ее существовании мы узнали из статьи Александры Шеферд «Детективная история Скара Брей: открытие надписанной плиты из погребальной цисты в доме 7», 2018 г. [20]. У артефакта в экспозиции не было сопровождающего пояснения, а в каталоге NMAS собрания Скара-Брей об этом артефакте не было никаких записей. Александра Шеферд, изучив рабочие записи Г. Чайлда о раскопках Дома 7 и записи в каталоге Бюро работ этих

раскопок, пришла к выводу, что «таинственный» камень в экспозиции Национального музея древностей Шотландии в Эдинбурге является фронтальной плитой, обнаруженной Г. Чайлдом в Доме 7 цисты со скелетами двух пожилых женщин. Представленный на рис. 2 артефакт является не просто надписанной плитой из Дома 7, а фронтальной плитой цисты, т.е. захоронения.



Рис. 2. Плита с надписью из Дома 7 в Скара-Брей с увеличенным фрагментом. Национальный музей древностей Шотландии (NMAS) (фотограф: Hugo Anderson - Whymark: © National Museum Scotland) [20]



Рис. 3. Увеличенный фрагмент надписи плиты из Дома 7 в Скара-Брей [20], повернутый на 90 градусов вправо

На узкой грани плиты сверху донизу видны прямые и косые прорезы, которые на увеличенном фрагменте из ее середины (рис. 2 и 3) распознаются уже как буквы. Понимая, что перед нами только часть надписи, без начала и конца, мы, тем не менее, попробовали ее

прочитать. Надпись идет справа налево, по крайней мере, влево смотрят графемы букв ¹ (П), У, К. На рис. 4 показана наша прорисовка этого фрагмента.



Рис. 4. Прорисовка надписи на плите из Дома 7 в Скара-Брей с разделением на слова (прорисовка Г.Г. Котовой)

Заменяя буквы надписи на буквы русского алфавита, мы получили следующий текст при чтении надписи справа налево: УУИ ПУИ ВЛУ ||| КРУИ

Чтение: УУИ ПУИ ВиЛУ ||| КРУИ

Перевод: УУИ БЕРЕТ ВИЛУ ||| и ХОРОНИТ (круит, кроит, прячет, скрывает).

Пояснения к тексту.

Слово 1. УУИ, мн.ч., в.п. Ранее слово УИ, означающее *муж, мужчина*, несколько раз встречалось нам как в надписях II тыс. до н.э. (протобиблейская спатула [3], чаша из Лахиша [4]), так и в надписях I тыс. до н.э. (финикийская надпись из Тира [5], моавитская [6], киликийские надписи [7] и этрусская надпись на свинцовой табличке из Мальяно [8]). При этом, *уи* везде стоит в ед.ч. и лишь в моавитской надписи *уи* найдено во мн.ч. [6]. У Даля «уй» – это «дядя по матери», но есть и слово «уйка» – жена уя [1]. «Уй и уйка» упоминаются на протобиблейской спатуле середины II тыс. до н.э. [3]. В нашем случае УУИ относится к умершим женщинам, поскольку в цисте были найдены два женских скелета, т.е. слово написано во мн.ч., а удвоенную графему V можно объяснить объединением двух существительных УИ с выпадением первой гласной И (I). **Слово 2.** ПУИ – БЕРЕТ, глагол 3-е л., наст. вр. В. Даль [1]: поять что – взять, забрать; от яти, ять – брать, взять, ловить, хватать; *поял войско и пошел*. Слово *пуу* (*пую, беру*) найдено в протопалестинской надписи из Сихема (II тыс. до н.э.) [4], а глагол *пуиа* (*пують, поять, взять*) – в этрусском тексте из Кортоны [8]. **Слово 3.** ВЛУ – ВиЛУ, ВИЛУ, ВЕЛЕС, им.п. Буквы Л и У написаны в лигатуре. Велес был хтоническим божеством, и в надписях VII - I тыс. до н.э. - II в. н.э., найденных на территории Этрурии, Балкан, Крита, а также на протобиблейской спатуле, он упоминается как ВИЛИС, ВИЛС, ВИЛУ, ВИЛО, ВЕЛЕ, ВЕЛУ, ВЕЛИС, ВЕЛЕС, ВЕЛУС, ВЕЛОС [3, 8 - 10, 13, 19]. В балтийской мифологии бога загробного мира звали ВЕЛО [17, с. 123]. Первое упоминание Велеса мы нашли в тексте Лепенского Вира, 7000 г. до н.э. [10]. **Слово 4.** КРУИ, буквы К и Р находятся в лигатуре. Это слово было сложно понять без продолжения строки, пока мы не обратили внимание на ритм с ударением в каждом слове на первый слог (четырёхстопный хорей), вызвавший сразу в памяти Пушкинские строки «Буря мглою небо кроит», т.е. закрывает, укрывает. Согласно В. Далю, глагол «крыть» имеет также значения *прятать, хоронить, таить, скрывать*. В славянских языках нередко происходит чередование гласных о/у, и в этрусском языке не было буквы «о», слова писались через «у». КРУИ – это КРУИт, КРОИт, глагол 3-е л., наст. вр., но без окончания «т». В русском языке (Новгород, Псков) у глаголов откидывалась буква «т» в 3-м лице, говорили *он ходи, он люби, он идё* [1, Т. I. LIII, LXIV]. В надписи на Лемносской стеле тоже ряд глаголов был без окончания «т» в 3-м лице наст. вр. [11].

Несмотря на то, что перед нами был только фрагмент надписи, без начала и конца, получился вполне законченный текст, соответствующий погребальной тематике. Надпись связана со смертью человека и выражается фразой, варианты которой мы неоднократно находили на погребальных артефактах этрусков и карийцев. Слова ВИЛУ БЕРЕТ (*взял*) означает, что человек умер. Похожие фразеологизмы имеются у этрусков *Велес напал, Велесом схвачена, Вело урчит и в дорогу, Велес урчит и ищет* [8], у карийцев *Велес ханает* [9], а в более ранней Винче: *Велу хутит и хитит, Велис тушит и тацит* [10]. Рисунок, находящийся между словами, вероятно, изображает подземный мир Велеса или могилу, а в зигзагообразной линии можно прочитать дважды повторенное имя Велеса – ВИЛУ или ВЕЛУ: VVV (V=B, ^, V=U). В этрусской надписи, посвященной погибшему воину, не был упомянут ни один бог, но сверху на стеле в нарисованной ломаной линии /VVVV\ также угадывалось имя хтонического бога Велу, Велеса [8].

Рассмотренная надпись является погребальной. Она находится, как это было установлено Гордоном Чайлдом во время его раскопок в Доме 7, на фронтальной плите цисты, внутри которой находились два женских скелета. Текст написан на диалектном русском языке, буквенной консонантно-вокалической письменностью, с направлением письма справа налево. В надписи упоминается хтонический бог Велес, по выражению историка Ю.Д. Петухова, «божество исконное, глубоко первобытное, сохраненное в первозданной свежести лишь славянами» [17, с. 128]. Теоним Велес может служить маркером отнесения той или иной надписи к прото- и праславянским языкам.

Самая ранняя буквенная, консонантно-вокалическая письменность в Европе зафиксирована на Среднем Дунае на артефактах культуры Лепенского Вира (VIII-VII тыс. до н.э.) и Винчи (VI – II тыс. до н.э.), в том числе, на Тэрттерийских табличках, относящихся к винчанско-тордошской фазе (Румыния, 5500 г. до н.э.), а также на артефактах культуры Тиса (юг Венгрии), культуры Боян (Румыния, бассейн Нижнего Дуная, конец VI тыс. до н.э.) и культуры Старчево-Криш (центральная Румыния, 5500 г. до н.э.) [18, 2]. **Археологические культуры разные, а язык один и тот же, все надписи читаются на диалектном русском языке [10, 12]. Значит, в VIII – II тыс. до н.э. на Среднем Дунае и, вообще, на Балканах жили протославяне.** Это они могли в III тыс. до н.э. добраться до Британских островов, например, продвигаясь по Дунаю, затем Рейну, и выйдя на северо-западное побережье Франции, перебраться в Британию, или из Дуная, перейти в долину реки Рона и далее на юг Франции и Пиренеи, и оттуда переселиться на Британские острова. По мнению археологов, первыми на Британские острова в III тыс. до н.э. пришли иберийцы, носители археологической культуры колоковидных кубков. Но иберийцы, по словам профессора археологии Антонио Аррибаса, это, скорее, *географический, нежели этнический термин*. Поэтому, не исключено, что носители ККК были протославянами. Кельты в Британии появились только в I тыс. до н.э. (гальштатская и латенская культуры).

На рис. 5 приведена таблица алфавита надписи Скара-Брэй в сравнении с исходными алфавитами Лепенского Вира и Винчи [10], а также с алфавитами Триполья [14] и Трои [15], совпадающими по времени со Скара-Брей, и алфавитом Крита [16]. На данной сравнительной таблице мы видим, что в III тыс. до н.э. буквенная письменность распространяется от места ее зарождения как на восток, так и на запад. Все алфавиты, за небольшим исключением, аналогичны. Графема \triangleright (буква Р) встречается у венетов, ретов, умбров, этрусков [8]. Знаком V обозначают две буквы: В и У. Для буквы У также есть два знака: V и U. На рисунке изображены лишь семь букв древнейшего алфавита, алфавита «антиква» по выражению Т. Воланского, многие графемы которого впоследствии перешли как в латиницу, так и в кириллицу.

	СКАРА- БРЕЙ	ЛЕПЕН. ВИР	ВИНЧА	ТРИПОЛЬЕ	ТРОЯ	КРИТ
В	V	[*1*	V	xx	U*	VU*
И	I	I	I	I	I	I
К	X*	K†	X	‡*	—	K‡†*
Л	V*	lΛ*	lΛ	vl	lΛ	lV*l*
П	∩	∩	∩	∩	∩∩	∩∩
Р	∆*	—	∅	—	xx	Р
У	VU*	VU	V	VU∩	VU	V*U*

Рис. 5. Алфавит Скара-Брей (3100 – 2500 гг. до н.э.) в сравнении с алфавитами Лепенского Вира (7000 г. до н.э.), Винчи и др. (6 тыс. до н.э.), Триполья (3-2 тыс. до н.э.), Трои (2600 – 2000 гг. до н.э.) и Крита (2000 – 1500 гг. до н.э.); * буква в лигатуре; ** - фонограмма. (автор сравнительно-сопоставительной таблицы – Г.Г. Котова)

Приведем также примеры лигатур, которые мы обнаружили на данной надписи из Дома 7 в Скара-Брей. Они показаны на рис. 6.



Рис. 6. Лигатуры в надписи на фронтальной плите из Скара-Брей (прорисовка Г.Г. Котовой)

Итак, основные выводы, которые можно сделать в результате дешифровки надписи на фронтальной плите цисты из Дома 7 в Скара-Брей, Шотландия, следующие:

- надпись на каменной плите является погребальной и в ней упоминается хтонический бог Велес;
- текст написан на диалектном русском языке, все слова найдены в «Толковом словаре живого великорусского языка» В. Даля, поэтому мы можем утверждать, что
- в период 3100 – 2500 гг. до н.э. в Скара-Брей на острове Мейнленд жили носители протославянского языка.

Литература.

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4тт. - М.: Русский язык, 1989 – 1991.
2. Гимбутас М. Цивилизация Великой Богини: мир Древней Европы. – М.: Росспэн, 2006. – 572 с.
3. Котова Г.Г. Протобиблиские надписи // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.25629, 06.08.2019 <http://shhshhshh.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111187.htm>
4. Котова Г.Г. Протопалестинские надписи // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.19003, 22.05.2014 <http://shhshhshh.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111169.htm>
5. Котова Г.Г. Три финикийские эпитафии // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.26440, 02.06.2020 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111196.htm>
6. Котова Г.Г. Моавитская надпись // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.26736, 14.10.2020 <http://trinitas.ru/rus/000/a0000001.htm>
7. Котова Г.Г. Надписи на монетах из Киликии // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.26690, 22.09.2020 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111200.htm>
8. Котова Г.Г. Этруские тексты. Новое прочтение.- М.: изд. РГГУ, 2010.-228 с.
9. Котова Г.Г. Карийские тексты // Докирилловская славянская письменность и дохристианская славянская культура: материалы Четвертого международного конгресса (24-26 мая 2011 г.). - г. Лотошино Московской области.- М., 2012. - Т. I. - С. 276 - 291.
10. Котова Г.Г. Буквенная письменность в VII – II тыс. до н.э. на Балканах // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ. 24504, 21.05.2018 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111181.htm>
11. Котова Г.Г. Лемноская стела // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.18205, 18.09.2013 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005a/02111166.htm>
12. Котова Г.Г. Надпись на круглом камне из Лепенского Вира // Знаковедение, ярговедение, числоведение: закономерности, методы, материалы: материалы Круглого стола в рамках Третьей международной научно-практической конференции «Знаки и знаковые системы народной культуры» (13 апреля 2018 г.) – С.-Петербург. – СПб., 2018. – 250 с. – С. 159 – 170.
13. Котова Г.Г. Норикский язык // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.26974, 16.02.2021 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/avtr/01/1307-00.htm>
14. Котова Г.Г. Трипольские надписи // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.25342, 09.04.2019 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111184.htm>

- 15.Котова Г.Г. Письменность Трои // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.25099, 16.01.2019 <http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111183.htm>
- 16.Котова Г.Г. Письменность крито–микенской цивилизации // «Академия Тринитаризма», М., Эл № 77-6567, публ.25086, 11.01.2019
<http://www.trinitas.ru/rus/doc/0211/005b/02111182.htm>
- 17.Петухов Ю.Д. Тайны Древних Русов. – М.: Вече, 2003. – 432 с.
- 18.Пешич Р. Винчанское письмо и другие грамматологические очерки. – Краснодар: издательский дом «Дедкофф», 2010. – 155 с.
- 19.Чертков А.Д. Язык пелазгов, населивших Италию, и сравнение его с древле-словенским. - М.: Университетская типография, 1855. – 174 с.
- 20.Alexandra (Lekky) Shepherd «A Skara Brae detective story: the discovery of an inscribed slab from the sub-mural burial cist in House 7»
https://www.researchgate.net/publication/327777615_From_salt_mines_to_lake_sediments_Investigating_human_environment_relations_in_the_Hallstatt_region_Austria
- 21.URL: [https:// ru.wikipedia.org/wiki/Скара-Брей](https://ru.wikipedia.org/wiki/Скара-Брей)